



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CAMION, PLATE-FORME, GRUE 10 TONNES	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-175628/A	Date 2017-06-13
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-175628	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-923-72984	
File No. - N° de dossier hp923.W8476-175628	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-07-25	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Erik	Buyer Id - Id de l'acheteur hp923
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3318 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Besoin
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements en période de soumission
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instruction pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET BASE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Besoin
- 6.2 Clauses et conditions uniformisées
- 6.3 Durée du contrat
- 6.4 Responsables
- 6.5 Paiement
- 6.6 Instructions relatives à la facturation
- 6.7 Attestations
- 6.8 Lois applicables
- 6.9 Ordre de priorité des documents
- 6.10 Clauses du guide des CCUA
- 6.11 Inspection et acceptation
- 6.12 Préparation en vue de la livraison

6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination

6.14 Documents de sortie - distribution

6.15 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

6.16 Rapports périodiques

6.17 Outils et équipement en vrac

6.18 Matériel

6.19 Modification de conception

6.20 Interchangeabilité

6.21 Conditionnement

6.22 Service à la livraison

6.23 Avis de rappel de véhicules

Pièces jointes

Annexe "A" – Prix

Annexe "B" - Description d'achat – Camion, plate-forme, grue de 10 tonnes

Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques – Camion, plate-forme,
grue de 10 tonnes

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

1.1.1 Un (1) Camion, plate-forme, grue de 10 tonnes et les articles auxiliaires tel que décrit à l'Annexe "A" Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion, plate-forme, grue de 10 tonnes.

1.1.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A"- Prix.

1.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmées, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

1.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et à plus d'une occasion à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A"- Prix.

1.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois suivant l'octroi du contrat.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des *Clauses et conditions uniformisées d'achat* *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de

chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en *Ontario* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achats contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civil avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations (2 copies papier)

Section IV: Renseignements supplémentaires (2 copies papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission:

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires doivent:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I: Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient compléter et soumettre avec leur soumissions ce qui suit;

-
- l'Appendice "1" - Questionnaire de renseignements techniques - Camion, plate-forme, grue de 10 tonnes.

3.2 Produits de remplacement et solutions de rechange

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange où équivalent est indiqué dans la description technique du besoin (Description d'achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux). Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

3.2.1 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :

- (a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
- (b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
- (c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;
- (d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;
- (e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
- (f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

3.2.2 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :



- (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit; ou
- (b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin.

Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à la partie 6 et à l'annexe A - Prix.

3.3 Clauses du guide des CCUA

3.3.1 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire PWGSC-TPSGC 450 , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire PWGSC-TPSGC 450  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III: Attestations

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la PARTIE 5 - ATTESTATIONS.

Section IV: Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

3.4 Livraison

3.4.1 Quantité ferme

Bien que la livraison du (des) véhicule(s) soit demandée pour le ou avant le 15 novembre 2017, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 – Un (1) Camion, plate-forme, grue de 10 tonnes et les articles auxiliaires seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

3.4.2 Quantité optionnelle

Si une option est exercée, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 002 – Un (1) Camion, plate-forme, grue 10 tonnes et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Critères d'évaluation techniques obligatoires

4.1.1.1 Preuve de conformité obligatoire

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les preuves de conformité requises dans l'Annexe "B" - Description d'achat et dans l'Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques.

4.1.1.2 Produits de remplacement et/ou solutions de rechange

Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise conformément à la Partie 3, section 2 - Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

4.1.2 Critères d'évaluation financiers obligatoires

4.1.2.1 Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Prix pour les articles 001, 002, 003 et 004.

4.1.2.2 Les prix de la soumission doivent être en dollars canadiens, rendus droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, pour la livraison de la quantité ferme pour l'article 001 et de la quantité optionnelle pour l'article 002, en dollars canadiens pour la formation/l'instruction de familiarisation (option), l'article 003 et l'article 004. Les droits de douane et la taxe d'accise du Canada sont inclus s'il y a lieu, et les taxes applicables sont en sus.

4.1.2.3 Prix global évalué

Les soumissions seront évaluées en fonction d'un prix global pour la quantité ferme, les quantités optionnelles et la séance d'instructions de familiarisation (Option).

4.1.2.4 Pour déterminer le prix total pour la quantité ferme, le calcul sera le suivant:

a) Le prix unitaire ferme pour la quantité ferme sera multiplié par les quantités estimées identifiées.

4.1.2.5 Puisque les options relatives aux quantités optionnelles seront exercées par provinces, on établira une moyenne pour le prix unitaire ferme pour les quantités optionnelles.

Pour déterminer le prix moyen pour les quantités optionnelles, le calcul sera comme suit :

- a) Le prix unitaire ferme pour la quantité optionnelle pour chaque province identifiées sera additionné;
- b) La somme sera divisée par cinq (5).

4.1.2.6 Le prix unitaire de ferme pour la familiarisation / formation (option) en français et en anglais sera calculé en moyenne.

Pour déterminer le prix moyen pour la familiarisation / formation (option), le calcul sera le suivant:

- a) Le prix unitaire de ferme pour la familiarisation /formation (option) en français et en anglais sera additionné; et
- b) La somme sera divisée par deux (2).

4.1.2.7 Pour déterminer le prix global évalué pour la quantité ferme, les quantités optionnelles et la séance d'instructions de familiarisation (option), le calcul sera comme suit :

- a) Le prix moyen pour la quantité optionnelle obtenu au point 4.1.2.5 b) ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées.

- b) Le prix moyen pour la familiarisation / formation (option) obtenu au point 4.1.2.6 b) ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées; et
- c) Le résultat sera ajouté au prix total de la quantité ferme obtenue au 4.1.2.4 (a) ci-dessus

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.3.1 Conformité du produit

Le soumissionnaire certifie que tous les véhicules/équipements proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la période du contrat, à toutes les spécifications techniques de la description d'achat.

Cette certification ne soustrait pas la soumission à son obligation de satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires détaillés dans la partie 4.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3.2 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

ou

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	

Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Besoin

6.1.1 L'entrepreneur doit fournir un (1) Camion, plate-forme, grue 10 tonnes et les articles auxiliaires tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à Annexe "B" - Description d'achat - Camion, plate-forme, grue 10 tonnes.

6.1.2 L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable décrite à l'Annexe "A" - Prix.

6.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

6.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et en plus d'une occasion à la discrétion du Canada et jusqu'à concurrence de la quantité maximum indiquée à l'Annexe "A" - Prix.

6.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois après l'octroi du contrat.

6.2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>).

6.2.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Livraison des véhicules

6.3.1.1 Quantité ferme

La livraison du véhicule doit être effectuée comme suit :

Article 001 - Un (1) Camion, plate-forme, grue 10 tonnes et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.3.1.2 Quantité optionnelle

Article 002 - Un (1) Camion, plate-forme, grue 10 tonnes et les articles auxiliaires doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.(Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.4. Responsables

6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Erik Martin
Titre: Spécialiste en approvisionnement
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements, Direction
TPLEP, Division HP
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier,
Gatineau, Québec,
K1A 0S5
Téléphone : 873-469-3318
Courriel: erik.martin@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante.
L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.4.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Titre: _____
Organisation: _____

Téléphone : _____-_____-_____
Télécopieur : _____-_____-_____
Courriel : _____

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Titre: _____
Organisation: _____
Téléphone : _____-_____-_____
Télécopieur : _____-_____-_____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)
Titre: _____
Téléphone : _____-_____-_____
Télécopieur : _____-_____-_____

Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

6.4.5 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

Article 001

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

6.5. Paiement

6.5.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Prix et selon ce qui suit:

6.5.1.1 Base de paiement (BDP) Type 1

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (Supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

6.5.1.2 Base de paiement (BDP) - Type 2

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, y compris les droits de douane et taxes d'accise du Canada s'il y a lieu, et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera ajusté conformément aux dispositions relatives à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (Supprimer si le soumissionnaire ne demande pas de protection contre la fluctuation du taux de change,)

6.5.1.3 Base de paiement (BDP) Type 3

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc->

[cnm.gc.ca/directive/index.php?sid=90&hl=1&lang=fra&merge=2](http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?sid=90&hl=1&lang=fra&merge=2)), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation des coûts et les informations pertinentes pour les frais de déplacement et de subsistance.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (Supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

6.5.2 Clauses du guide des CCUA

C6000C	Limite de prix	2011-05-16
H1000C	Paie ment unique	2008-05-12 OU
H1001C	Paie ments multiples	2008-05-12

6.5.3 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :
$$\text{Rajustement} = \text{montant en monnaie étrangère} \times \text{Qté} \times (i_1 - i_0) / i_0$$

où les variables de la formule correspondent à :

Montant en monnaie étrangère

Montant en monnaie étrangère (par unité)

i_0

taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])


i_1


taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

Qté

quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à 16 h 30 (heure de l'Est), publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16 h 30 (heure de l'Est), publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16h30, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16h30 à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à 16h30 sera utilisé pour les jours non ouvrables.
6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque

facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire PWGSC-TPSGC 450 , Demande de rajustement du taux de change.

7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire PWGSC-TPSGC 450  (c.-à-d. $[i_1 - i_0 / i_0]$).
8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

6.6 Instructions relatives à la facturation

6.6.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures » des conditions générales en plus d'indiquer le # Ref Client ____). Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Chaque facture doit être appuyée par:

- (a) une copie du document de sortie, un certificat d'inspection et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat;

6.6.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) Canada,
K1A 0K2

À l'attention de: DLP _____

- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante de TPSGC identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.6.3 Retenue de garantie

Le Canada retiendra dix pour cent (10%) du prix de chaque véhicule (Articles 001 et 002) sur tout paiement final dudit véhicule/équipement. La retenue de dix pour cent (10%) est conditionnelle à la réception et l'acceptation par le responsable des inspections du dit véhicule/équipement, ainsi que tous les articles auxiliaires identifiés à l'Annexe "A" prix.

Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total du prix du véhicule, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas de taxes réclamées et est payable sous la facture précédente.

- (a) L'original et un (1) exemplaire pour la retenue doivent être envoyés à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat

6.7. Attestations

6.7.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2016-04-04) Conditions générales - biens (complexité moyenne);

- (c) Annexe A - Prix;
- (d) Annexe "B" - Description d'achat – Camion, plate-forme, grue 10 tonnes;
- (e) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - Camion, plate-forme, grue 10 tonnes; et
- (f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.10 Clauses du guide des CCUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	2011-05-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2014-11-27
D3010C	Livraison de marchandises dangereuses / produits dangereux	2016-01-28
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au Canada	2014-06-26
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis	2010-01-11
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	2010-08-16
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger	2008-12-12
D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	2010-01-11
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28

6.11 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.12 Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au responsable des inspections ou son mandataire au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au responsable des inspections ou son mandataire

6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination (Quantité ferme)

6.13.1 L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP à destination - rendu droits acquittés aux destinations (tel qu'indiqué à l'Annexe "A" - Prix) À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

6.13.2 L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec les personnes désignées à l'Annexe "A" - Prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

6.14 Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit:

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au:
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2
À l'attention de : _____

- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, 0 une (1) copie au:
DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel : ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

Remarque : Pour les contrats relatifs à la livraison de carburant aux aéronefs, les copies b, c et d ne sont pas requises.

6.15 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

Dans un délai de dix (10) jours civils après la date d'entrée en vigueur du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité contractante pour déterminer si une réunion est requise. Une réunion sera convoquée à la discrétion de l'autorité technique afin de passer en revue les exigences techniques et contractuelles. L'entrepreneur sera responsable pour la préparation et la distribution du procès-verbal dans les cinq (5) jours civils après la tenue de la réunion. La réunion aura lieu aux établissements de l'entrepreneur ou à un édifice du ministère de la Défense nationale ou via téléconférence, à la discrétion du Canada, sans frais additionnels au Canada, avec des représentants de l'entrepreneur, du ministère de la Défense nationale et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.16 Rapports périodiques

L'entrepreneur doit fournir des rapports mensuels, en format électronique, sur l'avancement des travaux, au responsable technique et à l'autorité contractante.

Chaque rapport d'étape doit répondre aux questions suivantes:

- (a) La livraison se fait-elle à temps?
- (b) Le contrat est-il exempt de problèmes susceptibles d'exiger l'aide ou les conseils du Canada?
- (c) Une explication doit accompagner toute réponse négative.

6.17 Outils et équipement en vrac

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le Certificat d'inspection (CF 1280) ou sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

6.18 Matériel

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant. (Année-modèle 2017 ou plus récent).

6.19 Modification de conception

La "Procédure de modification/écart par rapport au modèle et demande d'exemption" qui est exposée dans la norme de la Défense nationale D-02-006-008/SG-001 s'appliquera.

6.20 Interchangeabilité

A moins de modifications autorisées par l'autorité contractante au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

6.21 Conditionnement

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

6.22 Service à la livraison

L'entrepreneur doit dépêcher un représentant du service à chaque point de livraison pour effectuer l'assemblage et la préparation de tous les véhicules livrés. Le coût afférent à ce service doit être inclus dans le prix de chaque véhicule.

6.23 Avis de rappel de véhicules

Tous les avis de rappel de véhicules doivent être envoyés à:

Quartier général de la Défense nationale
MGen George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa, Ontario K1A 0K2
Attention:

ANNEXE "A" – PRIX

Article 001: **Camion, plate-forme, grue 10 tonnes (quantité ferme)**

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, cd de tous les manuels approuvés, le sommaire des données, les lettres de garantie, la garantie antirouille, la liste des pièces de remplacement pour l'entretien préventif, les billets de production, la liste des outils spécialisés et la formation de familiarisation en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion, plate-forme, grue 10 tonnes.

Le Camion, plate-forme, grue 10 tonnes et les articles auxiliaires doivent être livré à:

CFB Esquimalt
Major Equipment Section
Building 1127
Work Point Barracks
Victoria, BC
V9A 7N2

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement).

Quantité : Un (1)

Article 002: **Camion, plate-forme, grue 10 tonnes (quantité optionnelle)**

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris _____ (vérifier avec le "R/A" quels livrables s'appliquent aux options) en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion, plate-forme, grue 10 tonnes.

Pour les destinations en Colombie-Britannique :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Alberta et Saskatchewan :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Manitoba :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Ontario et au Québec :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à un (1)

Article 003 Séance d'instructions de familiarisation - Anglais (Quantité optionnelle)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion, plate-forme, grue 10 tonnes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à un (1)

Article 004 Séance d'instructions de familiarisation - Français (Quantité optionnelle)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion, plate-forme, grue 10 tonnes.
Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à un (1)

Article 005 Voyage et de subsistance pour se familiariser Instruction / Formation (Option)

(L'article 005 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique.
Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Lorsque demandé par le Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation du coût du voyage et frais de subsistance.

Coût estimé de \$(inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat) Pour familiarisation instruction / formation, les frais de déplacement et de subsistance, rendu droits acquittés à destination, en conformité avec la Base de paiement - type 3, tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.

Quantité : Jusqu'à un (1)

O



NOTICE

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

1. **PORTÉE**

1.1 **Portée** - La présente description d'achat décrit les exigences relatives à un camion lourd 6 x 4 de classe 8 muni d'une plate-forme de 6,7 m (22 pi) avec ridelles amovibles et grue de 9 702 kg (10 tUS).

1.2 **Directives** - Les directives suivantes s'appliquent à la présente spécification :

- a) Toute exigence en employant « **doit** » ou « **doivent** » est une exigence obligatoire. Aucune dérogation n'est permise;
- b) Les exigences formulées au moyen du futur de l'indicatif définissent des actions qui relèvent du gouvernement du Canada et ne nécessitent aucune mesure ou obligation de la part de l'entrepreneur;
- c) Lorsque ni « **doit/doivent** » ni le futur n'est utilisé, l'information en question n'est donnée qu'à titre indicatif;
- d) Lorsqu'une norme est précisée et que l'entrepreneur propose un équivalent, celui-ci **doit** fournir la norme équivalente;
- e) Lorsqu'on fait référence à une certification technique dans la présente spécification, une copie de la certification en question ou une preuve de conformité acceptable **doit** être fournie pour le véhicule sur demande de l'Autorité Technique (AT);
- f) Même si le système international des unités (SI) **doit** être utilisé comme système de mesure principal pour la définition des exigences de la présente spécification, les mesures peuvent être indiquées tant suivant le système SI que le système standard pour ce produit. La conversion d'un système d'unités à un autre peut ne pas être exacte.

1.3 **Définitions**

- a) « Fourni » signifie « fourni et installé »; on pourra trouver aussi comme termes équivalents « être muni/équipé/doté de ».
- b) « Autorité Technique » désigne le représentant du gouvernement responsable du contenu technique du présent besoin;
- c) « Équivalent » s'entend d'une norme, d'un moyen ou d'un type de composant approuvés par l'autorité technique dans le cadre de la présente description d'achat et répondant aux exigences indiquées en matière d'installation, de dimensions, de fonctionnement et de rendement;
- d) « Commercialement équipé » : doit désigner un véhicule fourni dans sa configuration commerciale normale sans les ajouts exigés par le gouvernement;
- e) « Poids à vide » : poids du véhicule entièrement équipé. Le poids à vide comprend celui du châssis-cabine, de tous les accessoires fixés, de l'équipement, du carburant, des lubrifiants et des liquides de refroidissement. Il ne comprend pas la charge utile, le poids des passagers ni celui de leur fourbi et de leur équipement;
- f) « Charge utile » : poids maximal que le véhicule peut transporter;
- g) « Poids brut du véhicule » (PBV) : somme du poids à vide, du poids du conducteur et des passagers (80 kg par personne), du poids du fourbi et de l'équipement, et de la charge utile. Le PBV ne peut pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV);
- h) « Poids nominal brut du véhicule » (PNBV) : poids maximal du véhicule en état de fonctionner, certifié par le constructeur;
- i) « Poids nominal brut combiné du véhicule » (PNBCV) : poids combiné admissible maximal du véhicule, avec passagers, équipement et charge utile, plus le poids de la remorque et la charge utile de la remorque;
- j) « Cabine et châssis » : configuration du véhicule avant l'ajout de toute fonctionnalité ou tout accessoire;
- k) « Poids brut sur essieu » : charge maximale sur l'essieu alors que le véhicule est entièrement chargé;
- l) « Poids nominal brut sur essieu » : capacité de charge d'un essieu.

2. DOCUMENTS APPLICABLES - Les documents suivants sont cités à titre de référence dans la présente spécification. Le gouvernement du Canada ne fournira pas de document de référence. Les renseignements disponibles sur les organisations sont fournis.

Normes SAE

Quartiers généraux mondiaux de la SAE
400 Commonwealth Drive,
Warrendale, PA, 15096-0001
<http://www.sae.org>

Loi sur la sécurité automobile (LSA)

Gouvernement du Canada / Transports Canada
<https://www.tc.gc.ca/fra/lois-reglements/lois-1993ch16.htm>

Loi sur les produits dangereux

Gouvernement du Canada, ministère de la Justice
<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/H-3/>

Norme fédérale 595C

COULEURS UTILISÉES LORS DES MARCHÉS PUBLICS
Administration des services généraux des États-Unis (GSA)
<http://www.fed-std-595.com/FS-595-paint-spec.html>

Annuaire

Tire et Rim Association Inc.
175 Montrose West Avenue, Suite 150 Copley, Ohio, 44321

3. **EXIGENCES**

3.1 **Modèle type**

- a) Le véhicule **doit** être le modèle le plus récent d'un constructeur qui a fait ses preuves en vendant ce type et cette catégorie de véhicule depuis au moins trois (3) ans;
- b) Le véhicule **doit** disposer d'une certification technique décernée par les fabricants d'origine des systèmes, ensembles et équipements principaux;
- c) Le véhicule **doit** être conforme à l'ensemble des lois, des règlements et des normes industrielles sur la production, la sécurité et les niveaux de bruit et d'émissions en vigueur au Canada au moment de sa fabrication.
- d) Le véhicule et ses accessoires **doivent** fonctionner conformément à toutes les spécifications de rendement et les capacités nominales des fabricants d'équipement d'origine.

3.2 **Conditions d'exploitation**

3.2.1 **Climat** - Le véhicule **doit** pouvoir démarrer et fonctionner dans les conditions climatiques extrêmes qui prévalent au Canada, à des températures allant de -40 à 40 °C.

3.2.2 **Terrain** - Le véhicule **doit** être exploitable toute l'année durant et dans toutes les conditions météorologiques possibles, tant sur des routes principales que sur des routes secondaires.

3.3 **Réglementation en matière de sécurité automobile**

- a) Le véhicule **doit** satisfaire aux dispositions de la *Loi sur la sécurité automobile du Canada*;
- b) Le véhicule complet **doit** porter une étiquette de certification de conformité de sécurité arborant une marque nationale de sécurité (MNS);
- c) Tous les systèmes et composants **doit** être sécuritaires et faciles à utiliser pour un groupe d'individus composé du 5^e au 95^e percentile des hommes et des femmes, et cela, dans toutes les conditions d'exploitation.

3.4 **Rendement**

- a) Le véhicule **doit** pouvoir rouler à au moins 105 km/h sur une route horizontale, lorsque le PNBV est atteint;
- b) Le véhicule **doit** pouvoir gravir une pente d'au moins 32 % à une vitesse d'au moins 6,5 km/h (4 mph) lorsqu'il roule au PNBV spécifié;
- c) Le moteur du véhicule **doit** avoir une puissance brute d'au moins 400 ch (298 kW) afin de fournir le rendement spécifié (paragraphe 3.4 a) et 3.4 b));
- d) Le PNBV du véhicule **doit** être d'au moins 25 855 kg (57 000 lb);
- e) Le véhicule **doit** voir une charge utile d'au moins 9 072 kg (20 000 lb);
- f) Lorsqu'il fonctionne au PNBV spécifié, le véhicule **doit** pouvoir tirer une remorque de 4 536 kg (10 000 lb).

3.5 Cabine du véhicule - cabine à capot

a) Cabine - Le véhicule **doit** être doté d'une cabine à capot à suspension pneumatique;

b) Caractéristiques de la cabine

- i La cabine à capot **doit** avoir deux (2) portières;
- ii La cabine à capot **doit** être dotée d'au moins deux (2) marches par portière;
- iii La cabine à capot **doit** comporter deux (2) sièges (pour le conducteur et le passager);
- iv La cabine à capot **doit** comprendre un espace derrière les sièges du conducteur et du passager pour du rangement additionnel;
- v Chacun des sièges autres que le siège central **doit** être muni d'une ceinture abdominale/épaulière rétractable;
- vi La cabine à capot **doit** être dotée de vitres latérales teintées;
- vii Le pare-brise **doit** être équipé d'essuie-glaces qui présentent au moins deux (2) vitesses continues et un (1) mode intermittent;
- viii Les balais d'essuie-glaces **doivent** être conçus pour des conditions arctiques;
- ix La cabine à capot **doit** être équipée de deux (2) pare-soleil intérieurs pivotants et rotatifs montés au-dessus du pare-brise et utilisables sur les fenêtres latérales;
- x La cabine **doit** être dotée d'appuie-bras aux deux portières avant;
- xi La cabine **doit** disposer de crochets à vêtement;
- xii La cabine **doit** être fournie avec des tapis de caoutchouc noirs;
- xiii La cabine **doit** être équipée de vitres à commande électrique;
- xiv Elle **doit** être munie d'une fenêtre de visibilité dans la partie inférieure avant de la portière de droite ou d'un miroir orienté vers le bas sur le dessus de la portière avant de droite;
- xv La cabine **doit** être munie d'un pare-soleil extérieur au-dessus du pare-brise;
- xvi La cabine **doit** être muni d'un klaxon pneumatique;
- xvii La cabine **doit** être munie d'un (1) déflecteur pour insectes et cailloux fixé sur le capot avant;
- xviii La cabine **doit** être munie de serrures électriques sur toutes les portières;

c) **Sièges**

- i Le véhicule **doit** être équipé, pour le conducteur et le passager, de sièges à baquet dotés d'une suspension pneumatique commandée par bouton-poussoir et alimentée par le circuit pneumatique du véhicule;
- ii Le véhicule **doit** être équipé, pour le conducteur et le passager, de sièges à haut dossier recouverts de tissu de couleur moyenne à foncée;

d) **Rétroviseurs**

- i Des systèmes de rétroviseurs aérodynamiques **doivent** être installés de chaque côté à l'extérieur de la cabine, afin de fournir au conducteur une vue claire des flancs et de l'arrière du véhicule;
- ii Chaque ensemble **doit** comprendre une section miroir convexe;
- iii Le miroir convexe **doit** pouvoir être remplacé séparément;
- iv Les rétroviseurs des deux côtés **doivent** pouvoir être réglés électriquement de l'intérieur par le conducteur.
- v Les miroirs convexes **doivent** être dotés d'éléments chauffants pour le dégivrage;
- vi Le conducteur **doit** pouvoir activer le dégivrage des miroirs depuis l'intérieur de la cabine;
- vii Les éléments chauffants **doivent** être remplaçables;

e) **Rétroviseurs sur trépied** - Des rétroviseurs sur trépied ou de pare choc **doivent** être fournis sur les ailes avant gauche et droite;

f) **Climatisation** - Le véhicule **doit** être équipé d'un système de climatisation;

g) **Radio**

- i Le véhicule **doit** être doté d'une radio AM/FM à lecteur de CD;
- ii La radio **doit** s'éteindre automatiquement lorsque le contact est coupé;

3.6 **Châssis** - Le véhicule **doit** être doté d'un cadre en acier à haute résistance dont le moment de résistance à la flexion (« **MFR CHÂSSIS** ») est d'au moins 38 020 kg-m (3 300 000 lb-po).

3.6.1 **Suspension**

- a) Le véhicule **doit** être doté d'une suspension à ressort à lame avant et arrière;
- b) La suspension **doit** être munie d'amortisseurs à chaque roue;
- c) La suspension arrière **doit** être munie de soupapes de réglage automatique et immédiat de la hauteur ou de dispositifs équivalents;

- d) La suspension arrière **doit** être dotée de stabilisateurs ou de dispositifs équivalents.

3.7 Moteur - Le véhicule **doit** être propulsé par un moteur diésel.

3.7.1 Composants du moteur

a) Filtre à air du moteur

- i Le filtre à air du moteur **doit** être un filtre remplaçable à air sec à au moins deux étages;
 - ii Le circuit d'admission d'air du véhicule **doit** comprendre un indicateur d'obstruction du filtre à l'intérieur de la cabine qui est visible depuis le siège du conducteur;
- b) Le moteur **doit** contenir un liquide de refroidissement propice à des températures atteignant -40 °C;
 - c) Le moteur doit **être** équipé d'un système d'échappement;
 - d) Le système d'échappement **doit** être muni d'un tuyau vertical simple dépassant le toit de la cabine;
 - e) Le système d'échappement **doit** comporter un coude d'échappement au niveau de la sortie de l'échappement.

3.7.2 Réservoirs de carburant

- a) Le véhicule **doit** avoir une capacité totale de carburant d'au moins 378 litres;
- b) Les zones de remplissage du (des) réservoir(s) **doivent** être identifiées et doivent indiquer à quel carburant le véhicule fonctionne;
- c) Les bouchons de réservoir **doivent** comporter un verrou;

3.7.3 Dispositifs de démarrage par temps froid

- a) Le moteur **doit** comporter des dispositifs d'aide au démarrage(bougies de préchauffage, dispositif de chauffage de grille d'admission d'air, etc.) qui lui permettent de démarrer à des températures atteignant -40 °C lorsqu'il contient un carburant et des huiles conçus pour l'hiver;
- b) Le moteur **doit** être muni de chaufferettes de démarrage à froid de 110 V c.a. (huile/liquide de refroidissement) ayant la capacité recommandée par le fabricant du moteur;
- c) La batterie **doit** être dotée d'un chauffe-batterie de 110 V c.a.;
- d) Le moteur **doit** être muni d'un séparateur d'eau/filtre à carburant chauffé qui préchauffe le carburant diésel avant le démarrage.

3.8 Transmission

3.8.1 Boîte de vitesses automatique

- a) Le véhicule **doit** être doté d'une boîte de vitesse automatique;
- b) La boîte de vitesses **doit** comporter au moins six (6) rapports de marche avant et un (1) de marche arrière;

- c) Elle **doit** comporter un interrupteur de sécurité pour démarrage au point mort;
- d) Elle **doit** être dotée d'une commande électronique programmable de ralenti accéléré à interruption instantanée;
- e) Cette commande **doit** être connectée de façon à prévenir tout enclenchement du ralenti accéléré lorsque la transmission est embrayée et que le frein de stationnement est actionné; et
- f) Le véhicule **doit** être équipé d'un refroidisseur externe d'huile de boîte de vitesses.

3.8.2 Essieux

- a) Le véhicule **doit** être équipé d'un essieu en « I » avant à standard du constructeur;
- b) Il **doit** comporter un essieu arrière motrice à démultiplication simple;
- c) L'essieu arrière **doit** être doté d'un dispositif de blocage de différentiel commandé par le conducteur.

3.9 Système de freinage

- a) Le véhicule **doit** être doté de freins de service pneumatiques et de freins de stationnement à ressort;
- b) Le système de freinage **doit** être un système de freinage antiblocage (ABS);
- c) Le système de freinage **doit** être muni de freins à disque avec régleurs de jeu automatiques sur tous les essieux;
- d) Le système de freinage **doit** être muni d'un compresseur d'air d'une capacité d'au moins 0,51 m³/min (18 pi³/min);
- e) Le système de freinage **doit** être muni d'un réservoir d'air humide et d'un raccord à branchement rapide à une conduite d'air;
- f) Le réservoir d'air humide **doit** être muni d'un drain à tirette accessible du côté du véhicule;
- g) Le système de freinage **doit** être muni d'un dessiccateur automatique et d'une soupape de purge chauffée;
- h) Il **doit** être muni d'une tôle de protection à chaque roue;
- i) Il **doit** être muni de récepteurs de frein d'urgence aux essieux arrière;
- j) Il **doit** être muni d'une commande de freinage de remorque montée sur la colonne de direction ou à proximité;
- k) Deux (2) conduites d'air **doivent** être fournies pour le raccordement au circuit pneumatique de remorque;
- l) La conduite d'air de service **doit** être bleue et la conduite d'air d'urgence **doit** être rouge.

3.10 Direction

- a) Le véhicule **doit** être doté d'une direction assistée; et
- b) La direction **doit** comporter une colonne télescopique inclinable.

3.11 Pneus et roues

- a) L'essieu avant **doit** être doté de roues simples;
- b) L'essieu arrière **doit** être doté de roues doubles;
- c) Les roues de l'essieu avant **doivent** être munies de pneus à bande de roulement pour la boue et la neige;
- d) Les roues de l'essieu arrière **doivent** être dotées de pneus à bande de roulement pour la boue et la neige;
- e) Tous les pneus **doivent** être à ceinture d'acier, sans chambre et à carcasse radiale;
- f) Toutes les roues **doivent** être à disque à moyeu guide;
- g) Toutes les roues **doivent** être munies d'un indicateur d'écrou desserré;
- h) Les roues **doivent** posséder une capacité de charge égale ou supérieure à la charge appliquée à la vitesse maximale du véhicule (paragraphe 3.4 a));
- i) Les roues et les pneus **doivent** avoir été assemblés conformément aux spécifications de leur fabricant;
- j) Le véhicule **doit** comporter une roue de secours de la même taille que celle des roues avant;
- k) le véhicule doit être **doté** d'un espace de rangement sécuritaire réservé à la roue de secours;
- l) Le véhicule **doit** être muni de garde-boue arrière fixés sur des supports à ressort et à rappel angulaire ou sur des dispositifs **équivalents**;
- m) Des outils de changement de pneu, y compris un cric pour poids lourd, permettant de lever le coin du véhicule chargé, **doivent** être fournis.

3.12 Commandes - Le véhicule **doit** être équipé d'un régulateur de vitesse comportant une fonction de ralenti accéléré.

3.13 Instruments - Tous les instruments et indicateurs du tableau de bord **doivent** être gradués en unités métriques.

3.14 Système électrique

- a) Le système électrique **doit** comprendre un alternateur de courant de sortie d'au moins 200 A;
- b) Le système **doit** comprendre des batteries sans entretien d'une capacité de démarrage à froid d'au moins 2500 A (CCA);
- c) Le système **doit** comporter un sectionneur principal permettant d'isoler les batteries du véhicule du circuit;
- d) Le véhicule **doit** être muni d'un sectionneur principal de hayon à l'intérieur de la cabine;
- e) Le câblage **doit** être protégé par des passe-câbles isolants aux endroits où il traverse des pièces de métal;
- f) Le véhicule **doit** être doté d'au moins quatre (4) ouvertures prédécoupées pour le montage d'interrupteurs supplémentaires sur le tableau de bord;

- g) Le système électrique **doit** comprendre un avertisseur de recul pour alerter le personnel que le véhicule est en marche arrière;
- h) Le véhicule **doit** être muni d'une prise à deux broches de démarrage par branchement auxiliaire externe à une batterie;
- i) La cabine allongée **doit** être équipée d'un onduleur c.a. afin de convertir le courant électrique provenant des batteries du camion en 120 V c.a. L'onduleur **doit** posséder une capacité d'au moins 15 A, être situé dans la cabine et posséder une connexion intérieur/extérieur du côté passager;
- j) L'onduleur c.a. **doit** pouvoir fournir une puissance continue de 2 500 W et offrir une capacité de surtension d'au moins 3 500 W;
- k) L'onduleur **doit** être protégé des surcharges par un interrupteur général et des fusibles ou des disjoncteurs;
- l) L'onduleur **doit** être muni d'un indicateur/d'une alarme de basse tension et d'un dispositif d'arrêt d'urgence pour empêcher de vider les batteries du véhicule;
- m) La cabine à capot **doit** comporter au moins deux (2) prises de 12 V, une à l'intérieur de la cabine double et l'autre à l'extérieur.

3.15 **Dispositifs d'éclairage**

- a) Le véhicule **doit** être doté de phares à halogène;
- b) le véhicule **doit** comporter des feux de gabarit, des feux de freinage, des feux clignotants, des feux rouges arrière et des feux de recul à DEL;
- c) Il **doit** comporter deux (2) projecteurs de travail à DEL orientés vers l'arrière de chaque côté du bâti de cloison, et dont l'interrupteur sera monté au tableau de bord;
- d) Il **doit** comporter deux (2) feux stroboscopiques à DEL ambre au sommet de la cloison commandés par un interrupteur au tableau de bord.

3.16 **Circuit hydraulique**

3.16.1 **Fonctionnalités et accessoires du circuit hydraulique**

- a) **Circuit hydraulique de base**
 - i Le véhicule **doit** être équipé du circuit hydraulique de base du constructeur, lequel comprend tous les composants requis pour le fonctionnement des actionneurs hydrauliques fournis, dont une prise de force, une pompe, un réservoir, des filtres, des commandes et des soupapes de réglage;
 - ii Le réservoir hydraulique **doit** être équipé d'un indicateur visuel de niveau;
 - iii Tous les vérins hydrauliques **doivent** être équipés de tiges plaquées de chrome dur ou de bielles traitées au nitrate;

- iv Les flexibles hydrauliques passant à travers les composants de métal **doivent** être protégés à l'aide de passe-câbles en caoutchouc ou l'**équivalent**;
- v L'espacement entre les leviers **doit** être suffisant pour permettre au conducteur de les actionner alors qu'il porte des gants;
- vi Le véhicule **doit** être équipé d'une prise de force adaptée pouvant être installée sur la boîte de vitesse du véhicule;
- b) **Réchauffeur d'huile hydraulique**
 - i Le véhicule **doit** comporter un réchauffeur d'huile hydraulique;
 - ii Le réchauffeur d'huile hydraulique **doit** être muni d'un système de commande thermostatique empêchant l'huile hydraulique de surchauffer;
 - iii Il peut utiliser la chaleur du système de refroidissement.
- 3.17 **Lubrifiants et fluides hydrauliques**
 - a) Le véhicule **doit** fonctionner à l'aide de lubrifiants et de fluides hydrauliques synthétiques non exclusifs;
 - b) Les graisseurs **doivent** être conformes à la norme SAE J534.
- 3.18 **Peinture**
 - a) Le véhicule **doit** être revêtu de la peinture commerciale du constructeur;
 - b) Il **doit** être peint en blanc lustré;
 - c) La grue **doit** être revêtu de la couleur de peinture standard du fabricant;
- 3.18.1 **Ruban réfléchissant**
 - a) Le ruban réfléchissant (bande de visibilité) **doit** être fourni conformément aux règlements de la LSA;
 - b) La bande de visibilité **doit** être apposée horizontalement le long des bords latéraux et arrière de la plate-forme.
- 3.18.2 **Protection anticorrosion** - Le véhicule **doit** être fourni protégé par un traitement anticorrosion (Krown Rust Control, Rust Check ou traitement **équivalent**).
- 3.19 **Identification** - Les renseignements concernant le véhicule (nom du fabricant, modèle, numéro d'identification du véhicule, PNBE, PNBV et PNBCV) doivent être inscrits de manière permanente à des endroits protégés et bien à la vue.
- 3.19 **Plaques d'avertissement et d'instructions**
 - a) Le véhicule **doit** être muni de plaques d'avertissement et d'instruction, conformément à la norme SAE J115;
 - b) Ces plaques **doivent** comporter des symboles graphiques, comme défini dans la norme SAE J1362, ou des inscriptions dans les deux (2) langues officielles (français et anglais).

3.21 Équipement

a) Crochets de remorquage

- i Le véhicule **doit** comporter des crochets de remorquage montés sur le cadre, à l'avant et à l'arrière;
- ii Il **doit** être muni de deux crochets avec support permettant de récupérer le véhicule;

b) Supports de plaque d'immatriculation

- i Le véhicule **doit** être muni de supports de plaque d'immatriculation à l'avant et à l'arrière;
- ii La plaque d'immatriculation arrière **doit** être éclairée;

c) Bouchons de remplissage - Le véhicule **doit** comporter des bouchons de remplissage sur lesquels le contenu est marqué de façon permanente à l'aide de symboles internationaux ou d'inscriptions en français et en anglais;

d) Garde-boue - Le véhicule **doit** comporter des garde-boue à l'avant et à l'arrière;

e) Compartiments de rangement montés sur le cadre

- i Le véhicule **doit** être doté de deux (2) compartiments de rangement en aluminium montés sur le cadre;
- ii Un (1) compartiment, situé sur le côté route à l'avant de l'essieu arrière, **doit** avoir des dimensions nominales de 760 mm x 610 mm x 610 mm (30 po x 24 po x 24 po);
- iii Un (1) compartiment, situé sur le côté trottoir à l'avant de l'essieu arrière, **doit** avoir des dimensions nominales de 760 mm x 610 mm x 610 mm (30 po x 24 po x 24 po);
- iv Chaque compartiment **doit** comporter deux (2) portes à charnières verticales en acier inoxydable;
- v Chaque compartiment **doit** être doté de serrures encastrées en acier inoxydable se verrouillant lorsque la porte est fermée et qui peuvent être maintenues verrouillées à l'aide d'un cadenas;
- vi Chaque compartiment **doit** posséder une capacité de charge minimale de 136 kg (300 lb);
- vii Les compartiments **doivent** être étanches et munis d'un drain antiretour;
- viii Les parois intérieures et le plancher de chacun des compartiments **doivent** être enduits d'un revêtement X-Box Liner ou **équivalent**;
- ix Le fond des compartiments **doit** être recouvert d'un tapis de vinyle perforé amovible;
- x Chaque compartiment **doit** être équipé d'un dispositif d'éclairage à DEL intérieur, à un endroit protégé;

f) **Porte-étiquette pour matières dangereuses**

- i Le véhicule **doit** être muni de quatre (4) supports-d'étiquettes de matières dangereuses en aluminium;
- ii Un support **doit** être fixé au centre de la carrosserie, vers le bas, de chaque côté;
- iii Un autre des supports **doit** être installé à l'arrière de la carrosserie, au coin inférieur du côté trottoir;
- iv Le quatrième support **doit** être monté à l'avant de la carrosserie, du côté gauche;

g) **Plate-forme - 6,7 m (22 pi)**

- i Le véhicule **doit** être équipé d'une plate-forme d'une longueur d'au moins 6,7 m (22 pi);
- ii La plate-forme **doit** faire au moins 2,4 m (8 pi) de largeur;
- iii Elle **doit** être en mesure de supporter une charge de 9 072 kg (20 000 lb) et **doit** pouvoir être chargée par l'arrière ou par le dessus;
- iv La structure de la plate-forme **doit** être munie de rails d'armature en acier de canal structural, de 127 mm x 48 mm (5 po x 1 7/8 po);
- v la structure **doit** être soutenue par des traverses en profilé d'acier en I ou en C de 101,6 mm (4 po), installées selon un entraxe maximal de 305 mm (12 po);
- vi Afin de recevoir la charge à l'essieu initiale du chariot élévateur à fourche lors du chargement, les traverses arrière de la structure de support de plate-forme arrière d'une longueur de 1,83 m (6 pi) **doivent** être espacées selon un entraxe d'au moins 203 mm (8 po);
- vii Chaque traverse **doit** avoir une plaque-gousset soudée sur les longerons principaux de cadre de châssis;
- viii La structure de la plate-forme **doit** être dotée d'un cadre de protection arrière renforcé (pare-chocs de l'ICC) en profilé d'acier d'au moins 76 mm (3 po);
- ix Elle **doit** être assemblée à l'aide d'une entretoise en bois franc de pleine longueur;
- x Le tablier de la plate-forme **doit** résister à l'exploitation d'un chariot élévateur à fourches de 2 722 kg (6 000 lb);
- xi La plate-forme doit être munie d'un tablier de bois franc séché au séchoir ou vieilli ou d'un **matériau équivalent**, à assemblage à rainure et languette et d'une épaisseur d'au moins 35 mm (1,4 po);

- xii **Treuil et coulisses de guidage**
1. La plate-forme **doit** être équipée de quatre (4) courroies de tendeur de 2 721 kg (6 000 lb) placés le long de chaque longeron côté trottoir et pouvant recevoir des courroies de 52 mm (2 po);
 2. Les courroies des tendeurs longueur des courroies **doivent** avoir d'au moins 9,1 m (358 po);
 3. Les tendeurs **doivent** être fixés au longeron à des intervalles ne dépassant pas 610 mm (24 po) et se trouver tout au plus à 305 mm (12 po) de l'avant et de l'arrière de la plate-forme;
 4. La plate-forme **doit** comporter quatre (4) coulisses de guidage montées du côté trottoir dotées d'au moins six (6) tendeurs à cliquet et de sangles d'arrimage de 102 mm (4 po);
- xiii **Anneaux d'amarrage**
1. La plate-forme **doit** être munie de deux rangées de six (6) anneaux d'amarrage encastrés (affleurant au tablier) d'une capacité de 2 275 kg et disposés à intervalles réguliers;
 2. Ces anneaux **doivent** être en forme de D, comporter des orifices d'évacuation, être boulonnés au tablier et être placés le plus près possible des côtés de la plate-forme, mais à une distance maximale de 203 mm (8 po) des côtés;
 3. Des trous **doivent** avoir été percés dans les montants pour prévenir l'accumulation d'eau et de saletés, avant l'application de la peinture;
- xiv La plate-forme **doit** être munie aux coins arrière de pare-chocs robustes en caoutchouc d'une épaisseur de 102 mm (4 po);
- xv la plate-forme **doit** être dotée d'emplacements de montage renforcés pour les ridelles latérales amovibles;
- xvi Toutes les surfaces de marche **doivent** être recouvertes d'un revêtement antidérapant grossier assurant la sécurité de l'opérateur;
- xvii Le véhicule **doit** être muni d'une protection contre les débris de la route, la neige, la glace, les branches et les débris pour les éléments importants comme le moteur de pivotement, les vannes de contrôle et l'équipement d'affichage;
- xviii **Cloison**
1. La plate-forme **doit** être munie d'une cloison fixe dont la fenêtre est alignée sur la lunette arrière de la cabine;
 2. La cloison **doit** être faite d'un cadre en profilé d'acier d'au moins 76 mm (3 po) fixé à la plate-

forme, recouvert de tôle d'acier de calibre 12 au minimum et surmonté d'un robuste treillis en métal déployé;

3. La fenêtre de la cloison **doit** être recouverte d'un treillis protecteur fait de métal déployé;
4. La cloison **doit** être munie de deux (2) anneaux d'amarrage encastrés;
5. Les anneaux d'amarrage **doivent** avoir une capacité d'au moins 2 275 kg (5 000 lb);
6. Ils **doivent** être montés au moins 600 mm au-dessus de la plate-forme et le plus près possible des côtés extérieurs.

xix **Support de flèche** - Le véhicule **doit** être muni d'un support de flèche;

xx **Extincteur**

1. Un extincteur ABC d'au moins 2,3 kg (5 lb) doté d'un support à dégagement rapide **doit** être fourni;
2. Le support **doit** être fixé du côté arrière gauche de la cloison;

xxi **Ridelles amovibles**

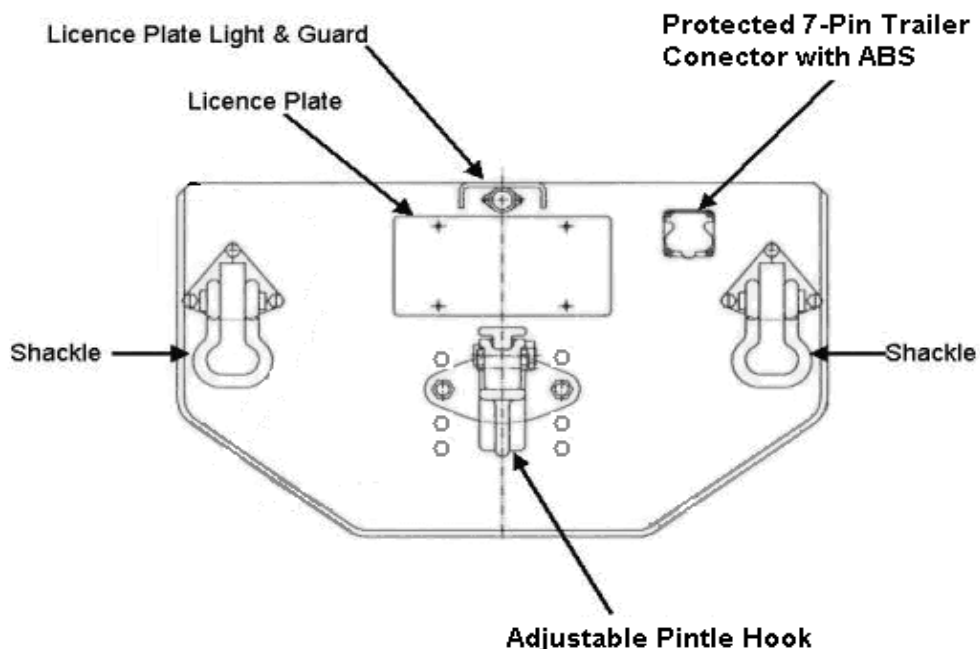
1. La plate-forme **doit** pouvoir être fermée par des ridelles amovibles;
2. Les ridelles **doivent** être munies de supports latéraux montés à l'aide de sections d'aluminium extrudé amovibles de 5 cm x 10 cm (2 x 4 po);
3. Elles **doivent** avoir une hauteur nominale de 91,4 cm (36 po);
4. Elles **doivent** être munies de panneaux latéraux faits de bois franc et espacés d'au moins 15 mm (5/8 po);
5. Elles **doivent** être munies de crochets et d'anneaux robustes permettant de fixer entre eux les supports adjacents;
6. Les supports latéraux **doivent** être amovibles et être fixés solidement pour éviter les déplacements accidentels pendant le transport;

h) **Crochet d'attelage**

- i Un crochet d'attelage double **doit** être monté sur le châssis, à l'arrière du véhicule;
- ii Le crochet d'attelage **doit** être un crochet tournant robuste de marque Holland, modèle PH 760 ou l'**équivalent**, doté de chapes de remorquage avec chaînes de sécurité modèle TH-850 ou l'**équivalent**;
- iii le crochet d'attelage **doit** posséder une charge verticale nominale minimum de 2 721 kg (6 000 lb)

lorsqu'il tracte une remorque ayant un poids brut minimum de 13 607 kg (20 000 lb);

- iv Le centre du crochet d'attelage **doit** se trouver à une hauteur nominale de 762 mm (30 po);
- v La commande de frein de remorque **doit** être montée au poste du conducteur ou à proximité de la colonne de direction;
- vi Le crochet d'attelage **doit** être muni d'un (1) connecteur de remorque à 7 broches, dont une pour la commande d'ABS;
- vii Des manilles de chaîne de sécurité **doivent** être montées de chaque côté du crochet;
- viii Les manilles de chaîne de sécurité **doivent** avoir une capacité de traction de barre d'attelage d'au moins 4 500 kg (9 920 lb);
- ix La capacité de remorquage **doit** être inscrite clairement sur la surface arrière du dispositif d'attelage;
- x Le véhicule **doit** comporter une plaque de montage du crochet d'attelage;
- xi La plaque utilisée pour le montage du crochet d'attelage **doit** être en acier;
- xii Une analyse des contraintes **doit** être effectuée pour confirmer la capacité de la plaque à supporter la charge remorquée spécifiée;
- xiii Les résultats de l'analyse **doivent** être fournis à l'autorité technique;
- xiv La date à laquelle les résultats de l'analyse doivent être transmis sera déterminée lors de la réunion préparatoire à la production;
- xv Pour connaître la disposition générale du crochet d'attelage, se reporter à la figure suivante;



Disposition générale - Crochet d'attelage

EN	FR
Licence Plate Light & Guard	Éclairage et protection de plaque d'immatriculation
Licence Plate	Plaque d'immatriculation
Protected 7-Pin Trailer Conector with ABS	Connecteur de remorque à 7 broches (ABS compris) protégé
Shackle	Manille
Adjustable Pintle Hook	Crochet d'attelage réglable

(i) Grue

- i Le véhicule **doit** être équipé d'une grue de 9 072 kg (10 t) montée sur le châssis juste derrière la cabine, conformément aux recommandations du constructeur;
- ii La grue **doit** être en mesure de soulever une charge de 9 072 kg (10 t) sur un rayon de 20 pi;
- iii Elle **doit** être en mesure de lever une charge de 3 175 kg (7 000 lb) sur un rayon de 4,57 m (15 pi) à partir de l'axe de rotation et sur 360 degrés;
- iv Elle **doit** pouvoir tourner de façon non continue sur 360 degrés;
- v Elle **doit** pouvoir se ranger dans le sens transversal du véhicule en se repliant sur une largeur maximale de 2 590 mm;
- vi Elle **doit** satisfaire à toutes les exigences et à tous les règlements applicables de la SAE (y compris les essais de stabilité conformément à la norme J765), de l'ANSI et de l'OSHA;
- vii Les résultats de l'essai de certification **doivent** être fournis sur demande;

viii Flèche

- 1. La grue **doit** comporter une flèche à dispositif télescopique hydraulique et trois sections;
- 2. La flèche **doit** avoir une longueur déployée nominale de 14 m (46 pi) sur un rayon d'exploitation de 1,52 m (5 pi);
- 3. Elle **doit** être munie d'un indicateur d'angle mécanique;

ix. Crochet

- 1. La grue à flèche **doit** être dotée d'un crochet pouvant supporter la charge maximale de la grue;
- 2. Le crochet **doit** être muni d'un linguet;

x. **Stabilisateurs**

1. La grue **doit** être dotée de stabilisateurs hydrauliques montés derrière les roues arrière et d'un stabilisateur supplémentaire monté à l'avant du véhicule;
2. Les stabilisateurs **doivent** pouvoir supporter le moment de renversement maximum de la grue;
3. Ils **doivent** pouvoir descendre à au moins 300 mm (12 po) sous le niveau du sol du véhicule;
4. Ils **doivent** être à autorangement;
5. Ils **doivent** avoir un dégagement au-dessus du sol en position rangée d'au moins 200 mm (8 po);
6. Ils **doivent** être munis de plaques d'appui pivotantes;
7. Chaque plaque d'appui **doit** être munie d'un répartiteur de charge;

xi **Plaques de répartition de charges**

1. Les plaques de répartition de charges **doivent** être faites de bois de 50 mm (2 po) ou d'un matériau léger **équivalent**;
2. Elles **doivent** répartir la charge sur une surface d'au moins 1,22 m² (4 pi²);
3. Elles **doivent** être munies d'une poignée en corde ou **équivalent**;
4. Le véhicule **doit** disposer de compartiments de rangement des plaques situés à un endroit accessible;

xii La grue à flèche **doit** être munie d'un indicateur en cabine signalant que la grue et les stabilisateurs ne sont pas convenablement rangés;

xiii **Palan**

1. Le palan **doit** satisfaire aux dispositions du paragraphe 4.03 de la norme de la Power Crane and Shovel Association (PCSA);
2. Le palan principal **doit** être muni d'une commande de levage et de descente équipée d'un mécanisme de freinage et d'un indicateur de rotation;

xiv **Tableaux de capacité**

1. Le véhicule doit comporter des tableaux indiquant les charges de fonctionnement maximales en unités métriques et anglo-saxonnes;
2. Un exemplaire des tableaux **doit** être affiché à un endroit bien visible;

xv

Indicateur de moment de charge

1. Les commandes de grue **doivent** comporter un indicateur de moment de charge;
2. L'indicateur de moment de charge **doit** être doté de toutes les fonctions nécessaires à la manœuvre sécuritaire du véhicule;
3. Le conducteur ne **doit** pas voir à intervenir pour maintenir la sécurité de fonctionnement. Il est préférable de prévoir un afficheur à cristaux liquides avec rétroéclairage à intensité variable.

xvi

Commande de la grue

1. Les commandes de la grue **doivent** être situées à portée du conducteur;
2. La grue **doit** être équipée d'une console résistante à la corrosion;
3. La console **doit** être inclinée sur la droite ou la gauche de la grue, selon le besoin, et rangée au centre durant le transport;
4. Elle **doit** être résistante aux intempéries et comporter des affiches de mise en garde et d'instructions décrivant convenablement le fonctionnement de la grue;
5. La grue **doit** être équipée des commandes et des indicateurs nécessaires à sa manœuvre sécuritaire, soit des commandes de flèche, de palan, de déploiement de la flèche, des stabilisateurs et de plaque tournante;
6. Les commandes de la grue **doivent** comporter un dispositif anti-rapprochement des moufles;
7. La grue **doit** être dotée d'un interrupteur d'alimentation permettant de désactiver les contrôleurs et d'empêcher les mouvements involontaires de la grue;
8. La grue **doit** comporter un jeu de leviers de commande à un endroit protégé accessible du côté conducteur du véhicule;

xvii

Télécommande

1. La grue **doit** être munie d'une télécommande;
2. La télécommande pourra fonctionner sans fil ou au moyen d'un câble relié au véhicule;
3. Le câble de télécommande **doit** avoir une longueur minimale de 10 m;
4. La télécommande **doit** commander toutes les manœuvres de la grue;
5. Elle **doit** permettre au grutier de contrôler la grue alors qu'il porte des vêtements hivernaux,

notamment des gants d'hiver, ou des gants de travail;

6. Elle **doit** comporter un bouton d'arrêt d'urgence;
7. Elle **doit** être utilisable dans toutes les conditions d'éclairage;
8. Elle **doit** comporter un bouton permettant d'actionner une alarme sonore;
9. Elle **doit** comporter une sangle de maintien à la taille et une courroie de cou.

4. Soutien logistique intégré

4.1 Documentation de l'entrepreneur et soutien logistique

4.1.1 Documents fournis à l'autorité technique

a) Manuels à approuver

- i L'entrepreneur **doit** donner accès à un ensemble de manuels relatifs au véhicule, en format numérique, dont le manuel d'utilisation, le catalogue des pièces et le manuel de maintenance (réparation en atelier);
- ii L'ensemble de manuels **doit** comprendre le manuel de tous les accessoires et fonctionnalités spécifiés. Les manuels des accessoires peuvent être fournis sous forme de suppléments aux manuels relatifs au véhicule/à l'équipement;
- iii Les versions numériques **doivent** pouvoir être consultées sans mot de passe ou logiciel d'installation à exécution automatique;
- iv Les manuels ne seront pas rendus;
- v L'entrepreneur **doit** répondre aux commentaires de l'autorité technique;

b) Photographies et schémas unifilaires

- i Pour chaque configuration/modèle, l'entrepreneur **doit** fournir deux (2) photographies numériques couleur : une (1) vue de trois quarts avant gauche et une (1) vue de trois quarts arrière droit;
- ii Pour chaque accessoire, une (1) photographie numérique couleur d'une vue de trois quarts illustrant au mieux chaque accessoire **doit** être fournie;
- iii Un (1) schéma unifilaire en vue de face et un (1) autre en vue de côté affichant les dimensions du véhicule/de l'équipement **doivent** être fournies. Les schémas tirés d'une brochure sont acceptables;
- iv L'arrière-plan des photographies **doit** être neutre;
- v Les photographies **doivent** être de format JPEG (Joint Photographic Experts Group);
- vi Les photographies **doivent** avoir une résolution d'au moins huit (8) mégapixels;

c) Fiche technique

- i L'entrepreneur **doit** fournir une fiche technique bilingue correspondant au véhicule, des données sur le véhicule/l'équipement (y compris sur les accessoires et les fonctionnalités) et une photographie du véhicule/de l'équipement;
- ii L'autorité technique fournira un modèle bilingue de fiche technique à l'entrepreneur;

- iii L'entrepreneur **doit** fournir une version numérique (MS Word) de la fiche technique remplie aux fins d'approbation;
- iv L'entrepreneur **doit** répondre aux commentaires de l'autorité technique;
- d) **Programmes de formation**
 - i. L'entrepreneur **doit** fournir à ***l'autorité technique*** un programme de formation aux fins d'approbation pour chacun des cours mentionnés au paragraphe 4.2.
 - ii. L'entrepreneur **doit** fournir une copie signée « PREUVE DE FAMILIARISATION » à l'Autorité Technique pour chaque base ayant suivi la formation ;
- (e) **Lettre de garantie**
 - i. L'entrepreneur **doit** fournir une copie de la lettre de garantie pour chaque véhicule/équipement livré; et
 - ii. L'autorité technique fournira un modèle de lettre de garantie bilingue à l'entrepreneur;

4.1.2 **Articles fournis avec chaque véhicule/équipement**

- a) **Manuels d'utilisation** - L'entrepreneur **doit** fournir un manuel d'utilisation bilingue en format papier et en format numérique avec chaque véhicule/équipement livré;
- b) **Lettre de garantie** - L'entrepreneur **doit** fournir une copie de la lettre de garantie avec chaque véhicule/équipement livré;
- c) **Garantie antirouille** - Une copie de la garantie du fournisseur de la protection antirouille **doit** être fournie avec chaque véhicule/équipement;
- d) **Billet de production** - Un exemplaire du billet de production et de la liste complémentaire **doit** être fourni avec chaque véhicule/équipement complet;
- e) **Manuel de maintenance et de pièces - anglais**
 - i L'entrepreneur **doit** fournir les manuels de maintenance et de pièces approuvés, en version numérique consultable, pour le véhicule/l'équipement, les fonctionnalités et les accessoires;
 - ii L'entrepreneur peut fournir ce produit livrable sous forme bilingue.

4.2 **Formation**

- a) **Formation - familiarisation - anglais**
 - i L'entrepreneur **doit** offrir un cours de familiarisation en anglais, au point de livraison. Ce cours **doit** avoir été élaboré pour des utilisateurs et des techniciens qui sont qualifiés pour le type de véhicule/d'équipement, mais qui doivent recevoir une formation sur les caractéristiques et les sous-systèmes nouveaux ou uniques du modèle livré;

- ii **Contenu du cours**
1. Le cours de familiarisation **doit** notamment porter sur l'utilisation et l'entretien du véhicule/de l'équipement;
 2. Le volet destiné au conducteur **doit** traiter, entre autres, des précautions de sécurité à prendre pendant l'utilisation et l'entretien du véhicule/de l'équipement, des caractéristiques de fonctionnement du véhicule/de l'équipement, des procédures préalables à l'utilisation, des procédures d'arrêt et des procédures d'entretien quotidien/hebdomadaire;
 3. Il **doit** notamment porter sur les sous-systèmes (système de graissage automatique et de préchauffage, etc.);
 4. Le volet destiné au technicien **doit** traiter, entre autres, des diagnostics, du dépannage et de l'utilisation d'outils spéciaux et d'équipements d'essai (le cas échéant);
- iii Le cours de familiarisation **doit** être d'une durée minimum de huit (8) heures : quatre (4) heures pour les conducteurs et quatre (4) heures pour les techniciens;
- iv Il **doit** pouvoir accueillir huit (8) membres du personnel, soit quatre (4) conducteurs et quatre (4) techniciens;
- v La date du cours de familiarisation **doit** être convenue avec l'autorité technique;
- vi Une fois le cours de familiarisation terminé, l'entrepreneur **doit** faire signer le certificat « PREUVE DE FAMILIARISATION » par le plus haut gradé ayant assisté au cours;
- vii L'autorité technique fournira le modèle du document « ATTESTATION DE COURS DE FAMILIARISATION » en format numérique;

b) **Cours de familiarisation - français**

- i L'entrepreneur **doit** offrir un cours de familiarisation en français, au point de livraison. Ce cours **doit** avoir été élaboré pour des utilisateurs et des techniciens qui sont qualifiés pour le type de véhicule/d'équipement, mais qui doivent recevoir une formation sur les caractéristiques et les sous-systèmes nouveaux ou uniques du modèle livré;

- ii **Contenu du cours**
1. Le cours de familiarisation **doit** notamment porter sur l'utilisation et l'entretien du véhicule/de l'équipement;
 2. Le volet destiné au conducteur **doit** traiter, entre autres, des précautions de sécurité à prendre pendant l'utilisation et l'entretien du

véhicule/de l'équipement, des caractéristiques de fonctionnement du véhicule/de l'équipement, des procédures préalables à l'utilisation, des procédures d'arrêt et des procédures d'entretien quotidien/hebdomadaire;

3. Le cours de familiarisation **doit** notamment porter sur les sous-systèmes (système de graissage automatique et de préchauffage, etc.);
 4. Le volet destiné au technicien **doit** traiter, entre autres, des diagnostics, du dépannage et de l'utilisation d'outils spéciaux et d'équipements d'essai (le cas échéant);
- iii Le cours de familiarisation **doit** être d'une durée minimum de huit (8) heures : quatre (4) heures pour les conducteurs et quatre (4) heures pour les techniciens;
- iv Il **doit** pouvoir accueillir huit (8) membres du personnel, soit quatre (4) conducteurs et quatre (4) techniciens;
- v La date du cours de familiarisation **doit** être convenue avec l'autorité technique;
- vi Une fois le cours de familiarisation terminé, l'entrepreneur **doit** faire signer le certificat « PREUVE DE FAMILIARISATION » par le plus haut gradé ayant assisté au cours;
- vii L'autorité technique fournira le modèle du document « PREUVE DE FAMILIARISATION » en format numérique;



Figure 1



Figure 2



Figure 3



NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques qui **doivent** être fournis aux fins de l'évaluation de la configuration ou des configurations du ou des véhicule(s) offert(s).

Lorsque les paragraphes de la spécification ci-dessous mentionnent une **preuve de conformité**, la « **preuve de conformité** » doit être fournie pour chaque exigence/spécification de rendement.

Les soumissionnaires doivent indiquer le nom ou le titre du document et le numéro de la page à laquelle se trouve la **preuve de conformité**.

La définition des termes **Équivalent** et **Preuve de conformité** se trouve sous la rubrique **DÉFINITIONS** à la fin du document.

RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTREPRENEUR

Nom de l'entrepreneur _____

Date _____

Fabricant final - Preuve de conformité

Nom de l'entrepreneur _____

Adresse _____

Preuve d'enregistrement - Document _____



Substituts et solutions de rechange

Des solutions de rechange ou des substituts sont-ils offerts à titre d'équivalents? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez indiquer ci-dessous toutes les solutions de remplacement et tous les substituts d'équipement proposés comme ***équivalents*** :

NOTA : Une ***preuve de conformité doit*** être fournie pour tous les articles proposés comme substituts ou solutions de rechange.



QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
CAMION À PLATE-FORME AVEC GRUE DE 10 TONNES

PARAGRAPHES SUR LES SPÉCIFICATIONS

Camion à plate-forme - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____

3.4 Rendement - Preuve de conformité

L'analyse de rendement produite par ordinateur constitue le document
Une **preuve de conformité** relative aux exigences de rendement ***doit*** être
fournie au moyen d'une analyse du rendement produite par un logiciel d'une
tierce partie. L'analyse ***doit*** faire la preuve de la vitesse maximale sur
route, de l'aptitude en pente du véhicule à 3,2 km/h et de la puissance (HP)
requis. La charge utile spécifiée et la charge remorquée spécifiée ***doit***
servir pour l'analyse de rendement générée par ordinateur.

e) Charge utile obtenue, à la page _____ du document _____

3.6 Châssis - Preuve de conformité

MRF du châssis à la page _____ du document _____

3.6.1 Suspension - Preuve de conformité

Suspension avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité
nominale

Les renseignements sur la suspension avant se trouvent à la page
du document _____

Suspension arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité
nominale

Les renseignements sur la suspension arrière se trouvent à la page
du document _____

3.7 Moteur - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____

Détails à la page _____ du document _____

3.7.2 Réservoir(s) de carburant

a) Réservoir(s) de carburant - ***Preuve de conformité***

Détails de la capacité à la page _____ du document _____

3.8.1 Boîte de vitesse automatique - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____

b) Détails à la page _____ du document _____

3.8.2 Essieux

Essieu avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité
nominale

Renseignements sur l'essieu avant à la page _____ du document _____

Essieu arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité
nominale

Renseignements sur l'essieu arrière à la page _____ du document _____

3.11 Roues et pneus - Preuve de conformité

h) Pneus avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité
nominale

Renseignements sur les pneus avant à la page _____ du document _____

Pneus arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité
nominale

Renseignements sur les pneus arrière à la page _____ du document _____



QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
CAMION À PLATE-FORME AVEC GRUE DE 10 TONNES

3.14 **Circuit électrique**

a) **Alternateur** - ***Preuve de conformité***

Puissance indiquée à la page ____ du document ____

b) **Batterie** - ***Preuve de conformité***

Quantité ____ - Marque ____ - Modèle ____

Puissance au démarrage à froid de la batterie à la page ____ du document ____

3.21 **Équipement**

g) **Plate-forme - (22 pieds)** - ***Preuve de conformité***

Schéma unifilaire présentant les dimensions de la carrosserie à la page ____ du document ____

h) **Crochet d'attelage** - ***Preuve de conformité***

Marque ____ - Modèle ____ - Capacité ____

i) **Grue** - ***Preuve de conformité***

Marque ____ - Modèle ____ - Capacité ____

ii Capacité de levage de la grue à la page ____ du document ____

iv Rotation de la grue à la page ____ du document ____

v Largeur de la grue lorsque rangée à la page ____ du document ____



QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
CAMION À PLATE-FORME AVEC GRUE DE 10 TONNES

DÉFINITIONS

La définition suivante s'applique à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :

- a) **«Équivalent»** s'entend d'une norme, d'un moyen ou d'un type de composant approuvés par **l'autorité technique** dans le cadre de la présente description d'achat et répondant aux exigences indiquées en matière d'installation, de dimensions, de fonctionnement et de rendement; et
- b) **«Preuve de conformité»** - Désigne un document non modifié, tel qu'une brochure ou un manuel technique ou un rapport d'essai d'une tierce partie fourni par une installation d'essai reconnue à l'échelle nationale ou internationale ou un rapport généré par le logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale. Le document **doit** fournir des renseignements détaillés sur chaque exigence de rendement et spécification. Lorsqu'un document soumis à titre de **preuve de conformité** ne traite pas de toutes les exigences ou spécifications de rendement (ou les deux), ou lorsqu'aucun document de ce type n'est disponible, ou lorsque des modifications visant l'équipement d'origine ou une adaptation sont requises pour satisfaire aux exigences de rendement ou aux spécifications, un certificat d'attestation (document séparé) signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'équipement d'origine (FEO) et détaillant les modifications et la manière dont elles permettent de satisfaire aux exigences de rendement ou aux spécifications **doit** être fourni. Le certificat **doit** préciser en détail toutes les exigences de rendement et/ou toutes les spécifications requises pour prouver la conformité du produit. Un certificat peut être fourni pour l'ensemble des exigences de rendement ou des spécifications, ou pour une seule d'entre elles.



QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
CAMION À PLATE-FORME AVEC GRUE DE 10 TONNES